

外国人のための 救命・AED訓練

日時：2015年7月26日（日） 9：30～11：30

場所：こまつまちづくり交流センター（KIA）

内容：きゅうめいきゅうきゅう救命救急、AED

対象：外国人ならだれでも

問合せ・申込み：小松市国際交流協会（KIA）



(0761)21-2226 日本語

090-2831-5870 ポルトガル語

----- もうしこみ -----

なまえ _____

じゅうしょ _____

でんわ _____

つうやく （ ）語 必要 ・ いない

7月10日（金）までに申込みをしてください。

H27年度文化庁事業 小松のいいところ発見！パート アンケート集計表

拝観料は500円です。金額はどうか。

		拝観料は500円です。金額はどうか。					
		合計	高い	安い	ちょうど良い		
ブラジル	那谷寺	12	0	0	12		
	苔の里	11	3	0	8		
中国	那谷寺	7	2	0	5		
	苔の里	7	5	0	2		
ベトナム	那谷寺	12	0	0	12		
	苔の里	12	4	0	8		
タイ	那谷寺	1	0	0	1		
	苔の里	1	0	0	1		
(英語圏)その他	那谷寺	2	0	0	2		
	苔の里	2	0	0	2		

次はどうやって行きたいですか。

上段:回答数 下段:%		次はどうやって行きたいですか。					
		合計	バス	自家用車	タクシー	自転車	その他
ブラジル	那谷寺	12	5	7	0	0	0
	苔の里	11	5	6	0	0	0
中国	那谷寺	7	4	4	0	3	0
	苔の里	7	4	4	1	3	0
ベトナム	那谷寺	12	11	1	0	0	0
	苔の里	12	11	1	0	0	0
タイ	那谷寺	1	0	1	0	0	0
	苔の里	1	0	1	0	0	0
(英語圏)その他	那谷寺	2	1	1	0	0	0
	苔の里	2	1	1	0	0	0

パンフレットは日本語ですが、自分の国の言葉でも欲しいですか。

上段:回答数 下段:%		パンフレットは日本語ですが、自分の国の言葉でも欲しいですか。					
		合計	はい	いいえ			
ブラジル	那谷寺	12	12	0			
	苔の里	11	11	0			
中国	那谷寺	7	7	0			
	苔の里	7	6	1			
ベトナム	那谷寺	12	2	10			
	苔の里	12	2	10			
タイ	那谷寺	1	1	0			
	苔の里	1	1	0			
(英語圏)その他	那谷寺	2					
	苔の里	2					

自分の国の言葉を話すガイドが欲しいですか。

上段:回答数 下段:%		自分の国の言葉を話すガイドが欲しいですか。					
		合計	はい	いいえ			
ブラジル	那谷寺	12	8	3			
	苔の里	11	9	2			
中国	那谷寺	7	3	4			
	苔の里	7	2	5			
ベトナム	那谷寺	12	9	3			
	苔の里	12	10	2			
タイ	那谷寺	1	1	0			
	苔の里	1	1	0			
(英語圏)その他	那谷寺	2	1	1			
	苔の里	2	1	1			

また行きたいですか。

上段:回答数 下段:%		また行きたいですか。					
		合計	はい	いいえ			
ブラジル	那谷寺	12	12	0			
	苔の里	11	9	2			
中国	那谷寺	7	7	0			
	苔の里	7	5	2			
ベトナム	那谷寺	12	12	0			
	苔の里	12	12	0			
タイ	那谷寺	1	1	0			
	苔の里	1	1	0			
(英語圏)その他	那谷寺	2	2	0			
	苔の里	2	2	0			

自分の国の家族や友達を連れて行きたいですか。

上段:回答数 下段:%		自分の国の家族や友達を連れて行きたいですか。					
		合計	はい	いいえ			
ブラジル	那谷寺	12	11	1			
	苔の里	11	7	4			
中国	那谷寺	7	7	0			
	苔の里	7	5	2			
ベトナム	那谷寺	12	12	0			
	苔の里	12	11	1			
タイ	那谷寺	1	0	1			
	苔の里	1	0	1			
(英語圏)その他	那谷寺	2	2	0			
	苔の里	2	2	0			

那谷寺について意見を書いてください。

○よかったところ

【ブラジル】

・観音さま、景色、心の平穏、清掃

【中国】

- ・景色が美しいです。
- ・心が静かで平和になります。
- ・紅葉や建物や昔の景色を見て幸せになりました。
- ・歴史が長いです。

【ベトナム】

- ・きれいです。
- ・仏様は古いです。景色もいいです。
- ・みなさん親切です。
- ・場所は近くて行くのに便利です。時間がかかりません。
- ・ベトナムの文化と日本の文化はだいたい同じです。
- ・全部の景色が見えるので本殿が一番いいです。

【その他(英語圏)】

- ・那谷寺のような場所はアメリカにはないのでよかった。
- ・きれいだった。11の顔、千本の手に驚いた。(千手観音)

○よくなかったところ

【ブラジル】

・ポルトガル語のおみくじがなかった

【中国】

・日本語の解説が理解しづらいです。

日用苔の里について意見を書いてください。

○よかったところ

【ブラジル】

・景色、自然、清掃、いろんな種類の苔

【中国】

- ・木がいっぱいで景色が美しいです。
- ・苔のじゅうたんがすごいです。
- ・景色が映画「千と千尋の神隠し」に似ています。

【ベトナム】

- ・景色がきれいです。
- ・緑ともみじの色はおもしろいです。
- ・仏教なのでここに興味があります。
- ・昔からのお寺が好きです。
- ・道の横に苔が多くてきれいです。
- ・門がよかった。

【その他(英語圏)】

- ・とてもきれいだった。
- ・今までにあんな苔は見たことがない。とてもいい景色だった。

○よくなかったところ

【ブラジル】

- ・場所がせまい、観光名所が少ない
- ・ブラジル人はもっと賑やかな場所が好き

取組 小松のいいところ発見！パート
参加者アンケート集計表（学習者まとめ版）

【ベトナム】

なただら (ベトナム)				こけのさと			
1. ①	②	③ 12人		1. ① 4人	② 0人	③ 8人	
2. ① 11人	② 1人	③	④	2. ① 11人	② 1人	③ 0人	④ 0人
3. ① 2人	② 10人			3. ① 2人	② 10人		
4. ① 9人	② 3人			4. ① 10人	② 2人		
5. ① 12人	②			5. ① 12人	② 0人		
6. ① 12人	②			6. ① 11人	② 1人		
7. ① 景色が美しいです。 ② 心が静かです。平和になります。 ③ 紅葉や建物や音の景色を見て 幸せになりました。 ④ 日本語の解明が理解しづらいです。 ⑤ 歴史が長いです。				7. ① 景色が美しいです。 ② 心が静かです。平和になります。 ③ こけのじゃたんがすごいです。 ④ キノコがありました。 ⑤ 景色は映画の千と千尋 の神隠しと似ています。			

【中国】

那谷寺(中国)				こけの里			
1. ① 2人	② 0人	③ 5人		1. ① 5人	② 0人	③ 2人	
2. ① 4人	② 4人	③ 0人	④ 3人	2. ① 4人	② 4人	③ 1人	④ 3人
3. ① 7人	② 0人			3. ① 6人	② 1人		
4. ① 3人	② 4人			4. ① 2人	② 5人		
5. ① 7人	② 0人			5. ① 5人	② 2人		
6. ① 7人	② 0人			6. ① 5人	② 2人		
7. ① 景色が美しいです。 ② 心が静かです。平和になります。 ③ 紅葉や建物や音の景色を見て 幸せになりました。 ④ 日本語の解明が理解しづらいです。 ⑤ 歴史が長いです。				7. ① 景色が美しいです。 ② 心が静かです。平和になります。 ③ こけのじゃたんがすごいです。 ④ キノコがありました。 ⑤ 景色は映画の千と千尋 の神隠しと似ています。			

【ブラジル】

那谷寺	ブラジル	こけの里
① a-0人 b-0人 c-12人	① a-3人 b-0人 c-8人	
② a-5人 b-7人 c-0人 d-0人	② a-5人 b-6人 c-0人 d	
③ a-12人 b-0人	③ a-11人 b-0人	
④ a-8人 b-3人	④ a-9人 b-2人	
⑤ a-12人 b-0人	⑤ a-9人 b-2人	
⑥ a-11人 b-1人	⑥ a-7人 b-4人	
⑦ a-観音さま、景色、心の平安 清静。 b-ポルトガル語のおみじがなかった。	⑦ *景色、自然、清掃 いろんなこけの種類 *米 場所が小さい。 かんこうめいしは少ない。 ブラジル人はほんとにきや な場所が大好きです。	

じぶん くに
自分の国のことばで

にほんご おし
日本語を教えよう!



にち じ 日 時 2015年5月10日(日) から まいしゅう にちようび 毎週 日曜日
12:00~13:00

ば しょ 場 所 こまつまちづくり交流センター(KIA)

だい しょう 対 象 にほんご にちじょうかいわ がいこくじん
日本語で日常会話ができる外国人

ない よう 内 容 しょきゅう にほんご じぶん くに ことば おし
初級レベルの日本語を、自分の国の言葉で教える
ための勉強をします

も もの 持ち物 「みんなの日本語 初級 I 第2版
ほんやく ぶんぽうかいせつ こばん か
翻訳・文法解説〇〇〇語版」を買ってください

さんかひ：むりよう
参加費：無料



といあわ さんかもうしこ
【問合せ・参加申込み】

こまつし こくさいこうりゅうきょうかい
小松市国際交流協会(KIA)

〒923-0806

こまつし こでらまちおつ
小松市小寺町乙80-1

TEL : 0761-21-2226 (日本語) 090-2831-5870 (ポルトガル語)

FAX : 0761-21-2432 E-mail : kia@tvk.ne.jp